

ГОФИК МЕЛИКЛИ

РУНИЧЕСКИЕ ПАМЯТНИКИ И КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ ДРЕВНИХ ТЮРКОВ

Мақалада ежелгі түркілердің ескерткіші – Орхон – Енисей жазбаларын зерттеушілердің алғашқы зерттеу экспедициялары туралы және түркі қағанатының саяси тарихы қысқаша қарастырылады.

Makalede eski türk abidelerinden Orhon Yenisey yazılarını araştıranlar ve türk hanedanlığının siyasi tarihinden bahsediliyor.

Национальная культура тюрков прошла несколько этапов развития и, естественно, что каждому этапу была присуща своя культурно-художественная система. При этом на всем протяжении культурного и литературного процесса наблюдается эволюция, преемственность литературных форм. Культурную традицию тюрков, в том числе Азербайджанских тюрков, условно можно разделить на три периода: древнетюркского, раннеклассического (или мусульманского) и национального (или классического).

К древнетюркским культурным и литературным памятникам в первую очередь относятся рунические надписи, дошедшие до нас от империи «Гёк тюрков» (VI-VIII вв.). Кроме эпиграфики в этот период существовали и другие литературные формы, в частности переводы буддийских текстов с китайского языка, тюркские песни, мифы и легенды, передаваемые из поколения в поколение. К этому же периоду относятся памятники уйгурской литературы, представляющие собой в основном переводы с других языков и принадлежащие к различным направлениям религиозной, главным образом манихейской, буддийской или несторианской литературы.

Раннеклассический период тесно связан с вступлением тюрков в мир ислама в X в. Именно с этого времени начинается новая фаза в развитии тюркской культуры и литературы. Приняв ислам, тюрки вскоре превратились в ведущую силу в мусульманском мире. Сельджукская империя, возникшая в XI в., стала начальным этапом эпохи тюркского господства над мусульманским миром, длившаяся до XX века. Поэтому неудивительно, что тюркский язык наряду с арабским и персидским становится одним из трех основных языков мусульманского мира.

Связанный с исламом культурный период отмечен становлением общетюркской литературы единого типа, которая достигла весьма высокого художественного уровня. Этому во многом способствовал и тот факт, что тюрки приняли и арабскую графику, ставшая единой для тюрков Центральной Азии, Поволжья, Кавказа и Малой Азии. Именно в это время были созданы такие уникальные памятники, как «Кудатгу билиг» («Благодатное знание») Юсуфа Баласагуни (XI в.) - первое крупное поэтическое произведение на

тюркском языке, «Диван-у лугат ит-турк» («Свод тюркских слов») Махмуда Кашгари (XI в.), назидательная поэма «Атебат ал-хакаик» Ахмеда Югнаки (XII в.), «Диван-и хикмет» («Свод мудростей») поэта-суфия Ахмеда Ясеви (XII в.), поэма «Кысса-и Юсую» Али (XIII в.) и др. Все эти произведения составляют общетюркскую культурную традицию, ибо, как справедливо отмечал профессор Халык Короглы, они написаны на языке, понятным каждому тюрку того времени

* * *

Памятники рунического письма являются первыми из дошедших до нас образцами древнетюркского прозаического текста, которые имеют исключительное значение для изучения истории, языка и литературы тюрков, населяющих просторы Центральной Азии и Южной Сибири.

Молодой талантливый немецкий ученый-врач и естествоиспытатель Даниил Готлиб Мессершмидт по просьбе Петра Первого в 1719 году совершил путешествие по Сибири для собрания сведений по географии региона, изучения его народов и их языки, знакомства с местной традиционной медициной, памятниками и достопримечательностями. Экспедиция, в которую кроме Мессершмидта входили рисовальщик Карл Густав Шульман, Филипп Иоганн Табберт фон Страленберг и переводчик П.М.Крац, завершилась в мае 1727 года.

В 1721 году на северном берегу реки Уйбата Д.Г.Мессершмидт обнаружил высокий каменный обелиск, который со всех четырех сторон был покрыт неизвестными письменами. Карл Шульман срисовал их с тем, чтобы желающие смогли ознакомиться с ними. Так было совершено открытие, которое имело исключительное значение для истории, языка и культуры древних тюрков.

В сентябре 1721 года в Абаканском остроге местные кладоискатели подарили Д.Г.Мессершмидту обломок бронзового зеркала, найденного в одном из близлежащих курганов. По краю этого зеркала были прочерчены уже знакомые ученому знаки. Там же, в Абаканском остроге был обнаружен и третий памятник письменности - надгробная мужская статуя с письменами на ее обратной стороне.

Сибирские знаки были чем-то похожи на рунические письмена древних германцев, которые сохранились в Скандинавии. Это сходство дало возможность Д.Г. Мессершмидту назвать сибирскую письменность «руническими письменами». Так, с его легкой руки это название закрепилось за древнетюркскими письменами.

Табберт фон Страленберг в 1730 году издал книгу, куда вошли важнейшие результаты экспедиции Д.Г.Мессершмидта. В книге были помещены и изображения трех памятников письменности.

Вторую академическую экспедицию в Сибирь в 1739 году возглавлял Г.Ф.Миллер. Дело Г.Ф.Миллера продолжил П.С.Паллас, возглавлявший в

1785 году третью экспедицию. В результате этой экспедиции у П.С.Палласа оказались прорисовки четырех надписей, которые были изданы в 1793 году.

XIX век прошел под знаком изучения древних надписей долины Среднего Енисея. Исследователям удалось значительно приумножить число рунических надписей. В 1887 году на Енисей прибыла экспедиция Финского археологического общества во главе с профессором Гельсингфорского (Хельсинки) университета Иоганном Рейнольдом Аспелином, которая в течение трех лет занималась раскопками и поисками надписей. Результатом этой экспедиции явилось издание профессором И.Р.Аспелином большого альбома, содержащего побуквенные записи и фотоснимки копий 32 письменных памятников. Альбом вышел на французском языке и назывался «Енисейские надписи». Благодаря И.Р.Аспелину десятки ученых Европы впервые получили возможность ознакомиться с точным воспроизведением древних надписей Сибири и приступать к их изучению. И с этого времени в научный оборот вошло понятие «енисейская письменность».

В 1889 году произошло крупное открытие. Сибирский краевед и публицист Николай Михайлович Ядринцев в долине Орхона, близ древнего Каракорума обнаружил новые надписи. На камне, посвященном полководцу Кюль-тегину, были высечены 63 строки, а на памятнике его брата правителю Бильге-кагану - 80 строк.

В 1891 году в Сибирь и Монголию была направлена большая академическая экспедиция во главе с академиком В.В.Радловым, которая открыла и скопировала большое число рунических надписей. Объединив новые и уже известные памятники, В.В.Радлов создал первое сводное издание древнетюркских рунических текстов, которые с этого момента стали именоваться орхоно-енисейскими.

Благодаря открытиям Н.М.Ядринцева и В.В.Радлова стала возможной дешифровка рунического письма. Профессор Копенгагенского университета Вильгельм Людвиг Петер Томсен 15 декабря 1893 года на заседании королевской Датской академии наук сделал доклад на тему «Дешифровка орхонских и енисейских надписей». Это было настоящей научной сенсацией. Спустя 172 года после открытия Д.Г.Мессершмидта был найден ключ к прочтению древнетюркских надписей. Крупный специалист скандинавских языков В.Томсен кроме основных европейских владел древнеславянским, чешским, польским языками. Он интересовался и восточными языками, но тюркских не знал. Между тем именно ему удалось дешифровать древнетюркские надписи.

В.Томсен первым сообщил о своем открытии В.В.Радлову и отправил ему список знаков рунического алфавита. Получив письмо В.Томсена, В.В.Радлов в течение одного месяца напечатал в транскрипции и переводе 3 больших и 2 маленьких текста. Так, заговорили надписи, молчавшие много столетия.

Орхоно-енисейское письмо имеет весьма оригинальную графическую

систему. Древнетюркский алфавит состоит из 39 рунических знаков, которые оказались чрезвычайно удобными для передачи языкового материала. По мнению академика В.В.Бартольда: «Здесь мы имеем сложное письмо, которое приспособлено к тюркскому языку гораздо лучше, чем все другие алфавиты. Число гласных букв незначительно, но согласные разделены на две категории согласно закону звуковой гармонии, и, таким образом, получается алфавит, вполне соответствующий тюркскому языку. Благодаря большому количеству знаков употребляется довольно сложная орфография» [1. 430]. В алфавите древних тюрков почти для всех согласных существовало по две буквы - одна из них употреблялась только с мягкими гласными, другая - только с твердыми.

Орхоно-енисейские памятники наиболее тщательно изучались историками и лингвистами. Ими написаны много интересных работ, проливающих свет на исторические события VI-VIII вв., на особенности языка древних тюрков.

Как известно, самым древним государством тюрков (народ гёк тюрк, что означает «голубые тюрки») был Тюркским каганат, возникший в середине VI века на территории сегодняшней Северной Монголии. Как известно, в 552 году вождь тюрков Бумын выступил в поход и одержал полную победу над жужанями, своим сюзереном. После этой победы Бумын принял титул Ильхан. Он стал основателем государства тюрков. В период правления Мугань кагана жужани были окончательно разбиты. В 554 году была создана империя тюрков - Тюркский каганат. Предприняв ряд завоевательных войн, Мугань каган покорил киданей, кыргызов и эфталитов. Армия тюрков совершали походы на Китай. Империя Чжоу ежегодно выплачивала тюркам дань. Одновременно тюрки во главе с Истеми каганом совершали поход на запад. В 555 г. их войско достигло Каспийское море. Разгромив племена хионитов, вар и огоров тюрки в 558 году вышли к Волге, овладели всем Северным Кавказом. К концу VI века Тюркский каганат достиг своего могущества. Владения каганата простирались от Корейского залива на востоке до Каспийского моря на западе, от Тибетских гор на юге до простор Сибири. Иран, Византия, Китая пытались налаживать политические отношения с империей тюрков.

Однако в начале VII в. Тюркский каганат в результате междоусобных распрей распался на Западнотюркский и Восточнотюркский каганаты. Сложностями тюркского государства умело воспользовалась китайская империя - суйская династия установила контроль над Восточнотюркским каганатом. Вскоре этот каганат перестал существовать как самостоятельное государство.

Более пятидесяти лет длилось порабощение тюрков Китаем. За это время тюрки, используя внутривосточный кризис в стране и военные неудачи китайцев, не раз пытались восстановить свою независимость. Однако восстания тюрков жестоко подавлялись китайскими войсками. Один

затем показывает какую обширную территорию занимает тюркский каганат, говорит о военных походах, о том, какой вред причинил тюркам народ табгача, о недалёковидности тюрков, о возвышении каганом народа тюрков. В конце автор текста говорит о причинах, побудивших его создать данную надпись и указывает свое имя. Как видим, в рунических текстах используется своеобразная законченная композиция.

Здесь, как справедливо отмечает В.М.Жирмунский, мы имеем дело с литературным жанром, присущим только древним тюркам, которого, по нашему мнению, условно можно назвать **эпитафической прозой**. В этом жанре личные биографии излагаются в контексте реальных политических событий. В них присутствуют и элементы эрики.

Орхон-енисейские рунические надписи свидетельствуют о высоком культурном уровне древних тюрков, которые имели развитый литературный язык, оригинальную письменность, прекрасную литературу. Профессор Стеблева И.В, когда пишет, что культурная жизнь древних тюрков «была настолько высока, что оставила потомкам незаурядные литературные произведения, которые являются общим наследием тюркоязычных народов» [6. 5-6].

ЛИТЕРАТУРА

1. Бартольд В.В. Сочинения. т.У. М.,1968.
2. Тенишева Э.Р. Языки мира.Тюркские языки. Бишкек,1997.
3. Стеблева И.В. Поэзия тюрков VI-VIII веков. М.,1965.
4. Жирмунский В.М. О некоторых проблемах теории тюркского народного стиха. Тюркологический сборник. 1970. М.,1970.
5. Кляшторный С.Н. Эпические сюжеты в древнетюркских рунических памятниках. Восток. 1992, № 5.
6. Стеблева И.В.Поэзия древних тюрков. М.,1993.

RESUME

**Tofic Melikli (Baku)
The runic monuments and
culture of ancient Turks**

The article deals with researchers of one of the famous Turkic literary texts-Orchon Enisei characters, the first research expeditions, and history of the Turk kahanat policy.